

Congrès de printemps 2015 de la SJDF

ATELIER-FORMATION

La gestion des classes de communication en première année à l'université

大学1年生向けフランス語会話クラスの授業運営

animé par

Bruno Vannieuwenhuysse

Samedi 30 mai 14h30 - 16h30

Medium Meeting Room (Raiosha 2e étage)

Intervenant : Bruno Vannieuwenhuysse est *Tokunin Kyoju* à l'Université de Kobe. Il a plus de vingt ans d'expérience de l'enseignement du français au Japon. Il a reçu deux fois le *Best teacher award* de l'Université de Kobe pour ses classes de communication orale de première année. Il travaille actuellement sur un livre intitulé « Enseigner la communication orale à des étudiants japonais ».

講師紹介 : ブルノ・バニェウヴェンヌウイズ (神戸大学特任教授)

日本国内で20年以上のフランス語教育経験を持つ。大学1年生向けの会話・コミュニケーションクラスで、神戸大学のベストティーチャー賞を2回受賞する。現在は、『Enseigner la communication orale à des étudiants japonais』を執筆中である。

Résumé : Les classes de communication en première année d'université ne sont pas faciles à gérer car elles s'adressent à des étudiants complètement débutants et parfois peu motivés et qu'elles sont souvent chargées. Malgré ces contraintes, il est possible de mettre en place des classes interactives, dans lesquelles les étudiants ont le sentiment de faire des progrès sensibles et d'être évalués de manière juste.

Cet atelier de formation s'adressera d'abord aux enseignants débutants, qui y trouveront tous les outils pratiques pour démarrer dans ce type d'enseignement, mais aussi aux enseignants confirmés, qui pourront y trouver un cadre cohérent pour l'expérience qu'ils ont déjà. Il couvrira les questions essentielles à la gestion d'une classe de première année, notamment :

ワークショップの概要 :

大学1年生の会話・コミュニケーションの授業は往々にして一筋縄ではいきません。主な要因として、学生が全くの初学者であること、学生の大半が低い学習意欲しか持っていないこと、多くの場合大人数でのクラスとなること、などが挙げられます。とはいえ、学生に達成感を味わわせつつ適切な成績評価を行い、インタラクティブな授業運営を行っていくことは十分に可能です。

このワークショップでは、会話・コミュニケーションの授業運営の具体的な手法を、体系立てて一から十まで紹介します。新任教員の方にとりまして役立つことはもちろん、経験豊富な教員の方にとりまして、これまでのご経験をまとめ直す包括的なフレームワークとして役立つ内容です。特に、次頁のような大学1年生の授業運営に関する重要トピックに配慮しながら進めていきます。

Quels objectifs peut-on se fixer ?

Nous proposerons des objectifs réalistes pour la première année, en tenant compte des variations entre publics de spécialistes et de non-spécialistes, entre facultés de sciences humaines (lettres, études interculturelles etc.) et autres facultés, et entre universités de différents niveaux académiques.

Quel contenu linguistique enseigner ?

Nous préconiserons de centrer le cours sur *la conversation sur des thèmes de la vie quotidienne*, une approche efficace pour faire parler en classe les étudiants japonais dès le début de la première année.

Comment gérer un groupe de plus de 40 étudiants ?

Nous verrons quelques techniques simples pour gérer les paires, prendre la présence et gérer les notes.

Comment tester et noter ?

Nous verrons le rôle motivateur des tests (s'ils sont réguliers et correspondent à des objectifs réalisables) et les modes d'évaluation qui sont en accord avec cet objectif de motivation, tout en ne représentant pas trop de travail pour l'enseignant.

Quel rôle la technologie peut-elle éventuellement jouer ?

La technologie n'est pas indispensable à un bon cours de langue mais peut faciliter la gestion de la classe et contribuer à améliorer son efficacité : nous passerons en revue les avantages des salles CALL, des *Learning Management Systems* tels que Moodle, des équipements de projection d'image et de son (micro, projecteur, etc.).

Quelle place la culture peut-elle prendre dans un cours axé sur l'apprentissage linguistique ?

En première année, on peut attirer l'attention des étudiants sur des images de type touristique ou des informations culturelles de base, qui constituent en quelque sorte des « fenêtres » sur la France. On peut aussi aborder l'aspect pragmatique de la conversation (les grands codes culturels qui régissent la conversation au Japon et en France). En ce qui concerne ce deuxième aspect, nous proposerons des contenus immédiatement réutilisables en classe.

Autres aspects de la classe de communication :

Quelle place doit tenir l'écrit ? Comment aborder la grammaire ? Comment enseigner la prononciation et la lecture à voix haute ? Les choix dans ces domaines dépendent des goûts et de la formation de chaque enseignant, mais nous proposerons des options de base.